

ECOS DE HUAUQUIPURA



Memoria 2007



Índice



■ Carta del presidente	3
■ Aniversarios.....	4
■ Infancia.....	6
■ Proyectos 2007	10
■ Programa Arasur.....	16
■ Cuentas 2007	18
■ Actividades de difusión y sensibilización	20
■ Huauquipura Rioja.....	22
■ Protección de datos	23

Misión, Fines y Valores

La “**Asociación Huauquipura “Entre Hermanos”**” es una ONGD española de inspiración cristiana, sin ánimo de lucro que se constituyó el 7 de abril de 1990 y fue declarada de utilidad pública el 17 de diciembre de 2002 e inscrita en el Registro de Asociaciones de la Diputación General de Aragón el 23 de julio de 1990.

MISIÓN

La **misión** de la Asociación Huauquipura es contribuir a transformar las relaciones entre culturas y países distintos, y promover el intercambio y desarrollo de las personas del Sur.

FINES

Los **fines** de la Asociación son:

- Apoyar a los pueblos y países empobrecidos para conseguir su desarrollo e identidad cultural.
- Promover el conocimiento y aporte en libertad y la inserción social de las per-

sonas, desde un estilo de vida cristiano y comunitario.

- Respaldo y apoyo a la Delegación Diocesana de Misiones de Zaragoza en su hermanamiento con la Iglesia de San Miguel de Sucumbíos en Ecuador.

VALORES

La voluntad de la Asociación se expresa en la Asamblea. El trabajo se realiza en las diferentes comisiones, que son el primer lugar en el que se participa en la Asociación.

El modelo de persona que buscamos se basa en la honestidad, servicio, alegría, compromiso y comunión.

Nos alienta la búsqueda de la justicia, la igualdad y respeto por la cultura.

Apostamos por la constancia en los procesos abiertos emprendidos, desde un enfoque casi siempre integral, acompañando y supervisando las acciones sobre el terreno. Creemos en el aporte de los voluntarios y cooperantes.

Carta del presidente

Una vez más estamos en contacto con todos vosotros y vosotras que formáis parte de este proyecto de solidaridad. Huauquipura sigue siendo una organización joven (apenas tenemos 17 años de recorrido), pequeña en cuenta al número de socios, becarios y que nuestro ámbito sigue siendo Aragón, pero grande en cuanto a los resultados logrados.

Es importante, fundamental y también prioritaria nuestra relación con los socios, socias, becarios y becarias, y otras personas colaboradoras, que de ahora en adelante nos gustaría fuese más personalizada, y que tuviéramos más momentos para compartir. Para reforzar y mejorar la comunicación se realizarán durante el último semestre del 2007 diferentes encuentros para explicar y mostrar de una manera más detallada la situación actual.

En los últimos tiempos han aparecido en los medios de comunicación social noticias preocupantes de acciones sobre fraudes en algunas ONG, son noticias en principio negativas pero que tienen un lado positivo, y es que tiene que haber transparencia y rigor en las cuentas y en el resto del trabajo diario de las organizaciones de solidaridad. Consideramos que es bueno que salga a la luz pública y sean castigados conforme a la ley.

Huauquipura tiene firmado y asumido el Código de Conducta de las ONG de Desarrollo que está disponible en nuestras sede y en la página Web de la CONGDE, y próximamente en nuestra página Web. Además han comenzado los contactos con la Fundación Lealtad para acreditar nuestras buenas prácticas y transparencia. En esta misma línea hacemos pública la auditoria

económica de las cuentas del año 2006, en línea con los objetivos marcados en los Estatutos.

Como queda patente en la revista que tenéis en vuestras manos, Huauquipura está inmersa en un fuerte crecimiento y consolidación; hemos reforzado las áreas técnicas de administración y proyectos, se ha dado un paso trascendental al iniciar nuestro trabajo en África, se están trabajando nuevas propuestas acerca de la problemática ambiental y el cambio climático, se ha iniciado con pie firme el trabajo con las PYMES aragonesas a través del proyecto COOPERAPYMES y se ha incrementado el trabajo con la infancia en Ecuador para atender casos de adolescentes en situación de riesgo, todo ello dentro de nuestra apuesta por la Cooperación al Desarrollo de carácter integral.

Nos quedan en el tintero un montón de noticias sobre nuestras comisiones de trabajo, contrapartes, sobre los voluntarios que tenemos en Ecuador, de nuestros amigos de Huauquipura-Arnedo, sobre la gente que nos visita en sus viajes a España, sobre nuestra presencia en la Universidad de Zaragoza, etc.

Aprovecho la ocasión para agradecer la confianza que han depositado en nosotros los socios y becarios de la Asociación Huauquipura, el Gobierno de Aragón, Ayuntamiento de Zaragoza, Diputación Provincial de Zaragoza, la Agencia Española de Cooperación Internacional, la Caja de Ahorros de la Inmaculada así como a todas las personas que han colaborado en algún momento con la Asociación. Juntos seguiremos trabajando por lograr un mundo un poco más justo.

A

aniversarios

Federación de mujeres de Sucumbíos. 20 años

La Federación de Mujeres de Sucumbíos (FMS) comienza su andadura en julio de 1987. La FMS es una organización popular de segundo grado, sin ánimo de lucro, que agrupa a 80 organizaciones de base del campo y la ciudad en la provincia de Sucumbíos, Ecuador. En estos momentos, cuenta con más ochocientas socias.

La FMS trabaja para transformar las condiciones de vida de la mujer de Sucumbíos, fortaleciendo su proceso organizativo, y para erradicar la violencia hacia la mujer fortalecer la organización popular, tomando como demanda los Derechos Ciudadanos y de la Mujer particularmente, a su vez luchando por erradicar la violencia hacia la Mujer en todas sus expresiones.

La FMS se compromete con el cambio social y, desde su estructura asamblearia compuesta por delegadas y representantes de la zona, trabaja para fortalecer el papel de las mujeres en Sucumbíos, tanto a nivel personal como institucional.



Del mismo modo fomentan actividades y programas donde reclaman la defensa de sus derechos y realizan sensibilización en lo referente a violencia de género.

Quince años del hogar infantil

Este año se cumple el 15º aniversario del comienzo del Hogar Infantil. En este tiempo muchas cosas han transcurrido. Muchos niños, ahora jóvenes, han recibido el amor y la dedicación de las personas que durante este tiempo han estado a cargo del Hogar.



El Hogar Infantil nació del corazón de un grupo de misioneros/as laicos aragoneses que, conscientes de la problemática de abandono, maltrato y abuso sexual que se daba en la ciudad de Lago Agrio en la provincia de Sucumbíos y la falta de respuesta a esta problemática por parte de las instituciones gubernamentales, sintieron la necesidad de acoger y proteger a estos niños y niñas

Con el paso del tiempo el Hogar ha ido adaptando su respuesta a las nuevas situaciones que se le plantean, y actualmente está trabajando en formar a familias de acogimiento de manera que los niños y niñas no tengan que ser institucionalizados y vivan en un ambiente familiar, así como en la prevención y preservación del medio familiar de los niños y niñas, apoyando a las familias de origen de los menores que pueden estar pasando por situaciones de riesgo.

En estos momentos se conoce como HIFAFAS (Hogar Infantil, Familias Acogientes, Familia de Apoyo, niños y adolescentes de Sucumbíos).

El HIFAFAS se está esforzando por incidir en las políticas de Estado para poder mejorar la situación de miles de niños y niñas así como adolescentes de la provincia de Sucumbíos. Por eso participa en todos los espacios tanto provinciales como locales donde hay algo que decir sobre la infancia y la adolescencia; En estos momentos lidera la Red de Protección Integral, es miembro del Consejo Cantonal de la Niñez y adolescencia, así como del equipo de trabajo provincial de la niñez.

La Asociación Huauquipura, desde hace más de 12 años, viene apoyando al HIFAFAS con un programa de becas para el funcionamiento diario del Centro.

A aniversarios

50 años de servicio de nuestro querido Gonzalo López Marañón

En Sucumbíos, Ecuador se celebraron en 2007, los 50 años de Sacerdocio, Bodas de Oro, de Monseñor Gonzalo López Marañón. Monseñor Gonzalo López Marañón ha sabido, día a día, ilusionar, orientar y acompañar al Pueblo de Dios de Sucumbíos, siendo el mayor impulsor y animador para la creación de comunidades vivas, como parte esencial de la obra evangelizadora de ISAMIS.

De sus 50 años de vida sacerdotal, 37 ha estado al frente de la Prefectura y luego Vicariato de San Miguel de Sucumbíos. Cabe destacar su labor de pastor que quiere estar siempre cerca de su rebaño, en especial de los pobres y misioneros.

A falta de unos meses para cumplir los 75 años, en 2009 presentará su renuncia ante la Santa Sede.



20 años de Hermanamiento

En 2007 se cumplieron 20 años del Hermanamiento entre la Archidiócesis de Zaragoza y el Vicariato Apostólico de Sucumbíos, en el nororiente de Ecuador.

La iniciativa del hermanamiento surgió de un grupo de jóvenes laicos, algunos de los cuales habían tenido una experiencia misionera en Sucumbíos, que posteriormente fundan la Asociación Huauquipura. El Proyecto de fraternidad entre las dos iglesias tuvo lugar el 15 de agosto de 1987 con la firma de Monseñor Gonzalo López Marañón, Obispo del Vicariato Apostólico de Sucumbíos y el Arzobispo de Zaragoza Don Elías Yanes.

A lo largo de este tiempo, el Hermanamiento ha dado numerosos frutos, no sólo a través de la colaboración de personas, más de 12 misioneros laicos profesionales y, en especial, los sacerdotes diocesanos Emilio Parra y Rafael Batalla, sino también mediante la comunicación de bienes, produciendo un enriquecimiento mutuo.

En estos momentos el Hermanamiento necesita seguir fortaleciéndose y desde aquí solicitamos a

misioneros, parroquias, Arzobispado de Zaragoza y grupos de personas que continúen construyendo y fortaleciendo dicho Hermanamiento.



Infancia

Ecuador-Sucumbíos

La situación niñez y familia en Ecuador

La situación del Ecuador con respecto a la realidad que viven niños, niñas, adolescentes y sus familias, responde a los contextos de inequidad y desigualdad producto de los procesos sociohistóricos y económicos vividos en América Latina y el Caribe. La mala distribución de los recursos, las crisis económicas, políticas y sociales sumadas a otros factores, conllevan a que actualmente exista un 38 % de pobreza y un 12,86% de extrema pobreza en Ecuador. (INEC)



Dentro de este contexto, los niños, niñas y adolescentes constituyen el grupo más vulnerable de la sociedad, en el sentido de que son los que se encuentran más desprotegidos en términos de acceso a sus derechos. Los derechos humanos fundamentales de los niños, niñas y adolescentes se ven seriamente lesionados: el trabajo infantil, la migración, la violencia intrafamiliar, el abuso

de la autoridad, la violencia social cotidiana, entre otros, son factores que reproducen una cultura de maltrato y discriminación. La mayoría de la sociedad ecuatoriana no considera a los niños y niñas como sujetos de derechos y muchas pautas culturales y costumbres se fundamentan en el maltrato, el castigo, la violencia y la delegación de responsabilidades (laborales o del hogar) que no corresponden su edad.

Las instituciones tanto públicas como privadas, nacionales e internacionales que trabajan a favor de la infancia y familia ecuatorianas si bien llevan ya varios años intentando mejorar la calidad y cobertura de los servicios, así como las políticas públicas con respecto a la temática, muestran una baja articulación y coordinación para aunar esfuerzos que permitan un cambio tanto cualitativo como cuantitativo en esta área.

Queda como desafío, tanto para las instituciones como para la comunidad, impulsar procesos que permitan mejorar las condiciones de vida. Para esto es necesario la gestión, articulación y coordinación de los recursos basándose en la participación ciudadana y la democracia y así darles a los niños, niñas, adolescentes y sus familias la dignidad que se merecen.

Belén Carrillo
CONFIE

Huauquipura ISAMIS

Hogar Infantil

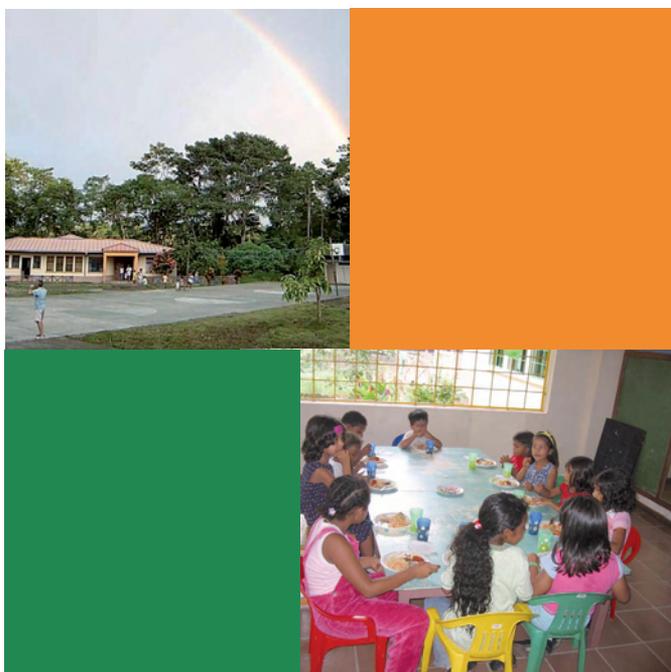
Que rápido pasa el tiempo, parece que fue ayer y son casi quince los años que han pasado desde que la “Casita Azul” comenzó a ser un lugar de acogida y paz en nuestra Iglesia de San Miguel de Sucumbíos, para todos aquellos niños y niñas, que por causas siempre injustas, necesitaban de unos brazos que les ofrecieran el calor y la seguridad que hasta entonces no habían tenido.

Quien, alentado por la Fe y conmovido por el prójimo que sufre, inicia la tarea que hemos dado en llamar “**misión**” y comienza en cualquier lugar **un camino de solidaridad**, no tarda en encontrar ante sus ojos la mirada de unos niños solos, abandonados, maltratados... y siente que esos **ojos tristes, esas caras sucias, esas sonrisas anhelantes**, le hacen una ineludible pregunta que exige una rápida respuesta y una acción inmediata.

Y así fue como ya, José Albesa, el primero de los misioneros de Zaragoza en el Oriente Ecuatoriano y espíritu forjador de Huauquipura, empezó a trabajar con niños y esa labor continuó cuando años más tarde un matrimonio, también misionero, pidió a Monseñor Gonzalo una casa por entonces deshabitada y pintada de azulete, para acoger en ella a niños y niñas en grave riesgo por abandono, abusos o explotación. Comenzaron con cinco y llegaron a vivir en aquella casita con once y otros muchos misioneros se sumaron al proyecto y consiguieron que el Ayuntamiento de Zaragoza y la Diputación General de Aragón financiaran una nueva casa, un nuevo **HOGAR** y también consiguieron que muchos aragoneses apoyaran su funcionamiento con un programa de **BECAS** que garantizaba su supervivencia.

El Hogar Infantil “La Casita Azul” tomó carta de naturaleza y se consolidó, y no solo eso, el buen hacer de los misioneros de Huauquipura hizo que el proyecto creciera hasta establecer una red de familias de acogida en Sucumbíos, en un Programa de Acogimiento Familiar modélico que permitió establecer relaciones y convenios de trabajo y colaboración con otras instituciones tanto del gobierno ecuatoriano, como no gubernamentales.

Hoy el Hogar Infantil “La Casita Azul” es un referente nacional y Provincial en atención a la niñez y la adolescencia, su sostenimiento se comparte entre las **Becas** que patrocina Huauquipura, el Instituto del niño y la familia (INFA) y la Iglesia de San Miguel de Sucumbíos. Cuenta con un ambicioso plan de trabajo puesto en práctica por un equipo técnico formado por 1 Directora-2 Psicólogos Clínicos, 1 abogada, 2 trabajadoras sociales, 2 educadores de familias, 2 educadores sociales para la capacitación a familias, 8 facilitadores (educadores de las casas de atención) 1 cocinera, 1 chofer, y en el que participan más de noventa familias de Sucumbíos, principalmente de Lago Agrio. En colaboración con la **Oficina de Derechos**



Humanos y la Federación de Mujeres de Sucumbíos (ambas muy unidas también a Huauquipura) atiende denuncias, proporciona cobertura legal y seguimiento de los menores en riesgo, además de acoger a los menores que lo precisan con el mismo espíritu que en sus orígenes.

Y el sueño no termina, en la actualidad su directora, Kelly Jordan esta iniciando en colaboración con el **Equipo de Pastoral Social** un ambicioso plan de atención a la adolescencia que, si Dios quiere, culminará con la creación de una **Red Especial de Protección para Niños y Adolescentes** donde deberán implicarse las instituciones públicas del Ecuador y los municipios de la provincia de Sucumbíos.

José Albesa, Teresa Vallés, Luis Escriche, Bessy Salazar, Carlos Manuel Pablo, Teresa Escuín, Cruz Félez, Pilar Gil, Mariate Falcó, Teresa Jimenez, Angel Tomás Villalba, Enrique Fuertes, Laura Martín, Cristina Monclús, Toni Tena, Begoña Buil, ... y todos los que de una u otra forma desde Huauquipura han hecho y hacen posible **La Casita Azul** agradecen en su corazón la esperanza, el amor y la fe compartidos, y os invitan a participar en un sueño que mantiene prendida una luz de futuro para niños y adolescentes en Sucumbíos.

**José Luis Pérez, Kelly Jordán,
Tere Vallés y Luis Escriche**



Infancia Dominicana

Una ventana a la esperanza

El barrio "El Javillar" de Costámbur, pertenece a la ciudad de San Felipe de Puerto Plata, en la provincia de Puerto Plata, situada en la zona norte de República Dominicana, el cual se compone en la actualidad de aproximadamente 1,500 familias.

Los habitantes del Javillar, son un ejemplo vivo de barrio marginado, donde hay muchas cosas por hacerse; viven entre cañadas y el río, en casas hechas con pedazos de madera y zinc en su mayoría.

Las circunstancias de pobreza que padecen los integrantes de esta comunidad, entorpecen, por ejemplo, la vinculación y participación de los padres o tutores en el proceso de enseñanza y aprendizaje de sus hijos.

La población infantil y juvenil de la comunidad del Javillar, se encuentra permanentemente amenazada por la malicia de grupos de malhechores, que aprovechan la holgazanería de muchos, para invitarles a delinquir, ante la falta de instituciones que les brinden otras opciones positivas.

Según la Encuesta Sociodemográfica del barrio "El Javillar" de Costámbur, 2008, un 48.9% de los jefes de hogar, deben invertir más de nueve horas al día todos los días, percibiendo un salario medio de 8,000.00 pesos dominicanos (160 euros), para intentar cubrir, en lo mínimo, las necesidades más urgentes de la familia, siendo la cesta básica de bienes y servicios para una familia promedio de tres hijos, de aproximadamente 17,500.00 pesos dominicanos (350 euros), lo que también evidencia que los niños de estos hogares y que asisten a esta escuela, padecen altos niveles de desnutrición.

Otros aspectos importante destacados en esta Encuesta, es el bajo nivel de escolaridad de los jefes de familia, habiendo alcanzado la media el 6to. Grado; aproximadamente el 30.2% de los hogares está formado por uno de los padres, y el 74% de esos casos, el jefe de familia es la madre.

En el año 2,000, los niños y las niñas más pequeños de cuatro y cinco años del barrio "El Javillar", comenzaron a ver una ventanita que les permitiría iniciar a descubrir y desarrollar sus potencialidades y destrezas de manera formal -abría sus puertas una pequeña escuela, el Centro Educativo Eduardo Brito-, proyecto social educativo de la Asociación de Solidaridad Yuca, organización española, sin fines de lucro, en vez de quedarse en las calles deambulando a merced del peligro, que se viste de delincuencia, de abusos, de maltrato, de droga, de ayuno involuntario, de un posible accidente, por no poder ir caminando cinco Km. a la escuela más cercana.



La escuelita, como le llamaban los pequeños y las pequeñas, inició con dos aulas, hoy en día, cuenta con cuatro aulas, una biblioteca para toda la comunidad, cocina, oficina, un amplio patio, ofrece desayuno escolar a los niños/as, pero se ha coronado haciendo realidad uno de sus sueños, la construcción y puesta en funcionamiento de la Ludoteca Don Quijote, un espacio para el disfrute de experiencias lúdicas de todos los niños y todas las niñas, los adolescentes y comunidad en general, como un aporte más para ayudar a prevenir los riesgos que constantemente acechan a nuestra población más vulnerable, donde tiene la oportunidad de seguir desarrollándose a través del juego de forma integral, de rescatar juegos tradicionales y contrarrestar los efectos negativos de una cultura donde predominan los antivaleores; un ambiente para el aprendizaje y desarrollo de competencias, habilidades y conductas deseables.

Los beneficios de la ludoteca en sus usuarios desde tres años en adelante, pese al poco tiempo de su funcionamiento -siete meses-, son reconfortantes, los cambios que podemos apreciar nos dicen que ha valido la pena soñar; los chicos y las chicas, aprenden además de compartir, a esperar su turno, a respetar la decisión de los demás, a cuidar el bien común, a ser cada vez menos egoístas, a ayudar, a ser solidarios, a saber que hay otras opciones más beneficiosas, aprenden a aprender, aprenden a ser y aprenden a hacer, y a saber que hay personas que piensan en ellos.

La Ludoteca Don Quijote, ha sido posible, gracias a la financiación de la Diputación General de Aragón y la gestión de la Asociación Huauquipura.

Elizabeth Tapia
Asociación de Solidaridad YUCA-Dominicana



La Ludoteca: un espacio adaptado a las necesidades de jugar y al aprendizaje desde la primera infancia

Para cada uno de nosotros, adultos, padres de familia, educadores responsables en un momento u otro de tomar decisiones importantes que puedan tener un impacto en el futuro de los niños y niñas es importante estar profundamente convencidos de la importancia del juego.

En países como el nuestro, República Dominicana, muchos niños y niñas, se encuentran con ambientes de socialización que presentan dificultades serias para permitirles una integración a la sociedad dentro de un marco de educación permanente que se fundamente en creatividad, participación, flexibilidad y autonomía, sumado al uso de un modelo educativo que no aprovecha para abrir horizontes el potencial e intereses de cada quien sino de quien transmite, que no desarrolla autonomía ni es flexible en espacios, modos, tiempos y fuentes para aprender, centrándose en el que enseña, en la transmisión de conocimientos y en la escolaridad.

Es por esto que el CAJIR inicia en la República Dominicana hace ocho años la Red nacional de Ludotecas, conformada en la actualidad por 14 Centros donde niños (as), jóvenes y adultos disfrutan en coeducación a través del juego; interactúan en diversos campos pedagógicos de múltiples aprendizajes donde la prioridad es la lectura, el estudio, el juego y la creatividad, poblando un espacio de expresión lúdico creativa.

Estas ludotecas disponen de una catalogación de juegos y juguetes que abarcan todos estos aspectos fomentando en los niños y niñas la motricidad gruesa y fina, el incremento de la sociabilidad, el desarrollo de la inteligencia, el aumento de la afectividad y el adecuado uso del lenguaje.

La cultura y el arte se integran en las actividades del Centro a través del teatro, títeres, pintura y música, entre otros.

Para los padres con frecuencia es un redescubrimiento de su interrelación con sus hijos, un oasis de tranquilidad, un sitio donde verbalizar ciertas inquietudes y en ocasiones facilitar el hallazgo de algunas indicaciones para su ardua tarea de educadores.

La formación rigurosa del personal que tenga a su cargo estos espacios, es la base primordial para alcanzar los objetivos educativos de una ludoteca. Además de una reconocida calidad moral debe contar con una sólida y específica preparación en esta área donde se conjuga un extenso conocimiento de la infancia y del proceso de aprendizaje, con una buena calidad de trato interpersonal, una apertura a situaciones siempre cambiantes y novedosas con un gusto por lo lúdico.



Pero además, los beneficios que aporta la práctica de la pedagogía ludo-creativa en los niños son los mismos que revierten los animadores, cuando la practican con ellos. Es decir, que crecen y evolucionan juntos.

Los maestros que han trabajado en escuelas y colegios, saben que al ejercer acaban enseñando como les enseñaron. Sin ser capaces de romper con ello. Y esperando siempre que alguien venga a enseñarles algo nuevo y sorprendente, ignoran sencillas acciones, mediante las cuales ellos mismos rompen el hielo que les bloquea para salir a la luz y al color, al juego y a la acción, al movimiento, a la diversión y la alegría, a la forma y a la dimensión, al agua y a la arena, a la construcción y al volumen, a la piedra y a la madera, al cuento y al teatro, al baile y a la música, al folclor, al espacio, a la leyenda...

Desde la Ludoteca invitamos a los maestros a vivir diversas actividades de creatividad y a darse cuenta que a medida que vayan integrando la práctica con la reflexión teórica, se genera un nuevo concepto de educación basado en la creatividad personal y colectiva, donde se multiplican las situaciones de interacción estimulante y se superan los aprendizajes individuales, donde se operan cambios en la conciencia y se intentan soluciones para las problemáticas tratadas.

El taller de ludo-creatividad invita a los maestros a cambiar las prácticas pedagógicas, evolucionando no sólo en comportamientos sino también en un cambio de valores y de sentimiento. Porque ningún cambio puede efectuarse sin reorganización interna personal. De otra manera no se puede asumir una actitud reflexiva que facilite hacer innovaciones.

Si lo que queremos para el futuro son adultos motivados, activos, equilibrados, debemos dar a los niños (as) de hoy, en todas las culturas, el derecho a jugar.

Paloma López
CAJIR



Proyectos 2007

Programa de atención, capacitación e investigación para mujeres víctimas de violencia intrafamiliar en la provincia de Sucumbíos (Ecuador)

Socio Local	Federación de Mujeres de Sucumbíos, FMS
Institución	Diputación General de Aragón y Ayuntamiento de Zaragoza
Resumen económico	Total Proyecto: 152.168,26 € Dinero concedido: DGA 06: 83.501,59 €, Ayuntamiento de Zaragoza 07: 25.000,00 €
Beneficiarios	550 familias y 140 estudiantes

Breve descripción:

Con el presente proyecto, se pretende brindar una acogida y atención de calidad en el Albergue de la FMS dirigida a todas las mujeres que se han visto obligadas a abandonar el hogar junto con sus hijos e hijas, huyendo de situaciones de violencia que las ponen en peligro.

El proyecto va a responder con un programa de capacitación dirigido a las familias, que son el escenario donde se desarrollan todas las situaciones de violencia que pretendemos atacar. A través de acuerdos institucionales y el desarrollo de diferentes actividades: formativas, productivas, culturales y recreativas propondremos la práctica de un modelo familiar basado en la equidad de derechos, responsabilidades y oportunidades entre los hombres y mujeres



que la integran, para que poco a poco vaya desplazando al modelo tradicional de familia, jerarquizado de acuerdo al sistema de poder patriarcal y que es fuente de frustración y violencia para sus integrantes.

Desde el proyecto se van a realizar dos investigaciones con sus respectivas socializaciones: La primera se trata de rescribir la historia de la colonización de Sucumbíos desde la mirada de las mujeres, visibilizándolas en su papel de promotoras y protagonistas de los principales acontecimientos provinciales. La omisión sistemática de la mujer en los procesos históricos, afecta a su autoestima, la invisibiliza socialmente y deslegitima sus demandas. La segunda de las investigaciones se orienta a realizar una línea base sobre la situación de violencia intrafamiliar en Sucumbíos que en el medio plazo movilice a Instituciones Públicas y Privadas, organizaciones populares y sociedad civil a elaborar colectivamente un plan integral para la erradicación de la violencia intrafamiliar.

Electrificación del centro de salud de Nadjundi mediante el sistema combinado generador-energía fotovoltaica. Nadjundi, Togo

Socio Local	Hermanas Franciscanas Misioneras de María
Institución	Ayuntamiento de Zaragoza
Resumen económico	Total Proyecto: 40.812,00 € Dinero concedido: 34.598,00 €,
Beneficiarios	15.000 Personas

Breve descripción:

Con el presente proyecto, se pretende brindar una acEste proyecto (con una duración de 12 meses) propone la electrificación del centro de salud de Nadjundi mediante un sistema combinado generador/energía fotovoltaica. Con dicha instalación se pretende mejorar las condiciones de trabajo de los profesionales del centro y los servicios a los pacientes (acceso al agua, posibilidad de consultas por la noche, conservación de medicamentos y alimentos), contribuyendo a la mejora de la salud de la pobla-



ción. Con la instalación fotovoltaica se conseguirá un ahorro energético, disminuyendo de esta manera las horas de funcionamiento del motor y el consumo de gasóleo. La utilización de energías renovables redundará en beneficio de todo el planeta porque reduce el consumo de combustible y la consiguiente reducción del impacto medioambiental.

■ Fomento de la comercialización mediante la producción, empaque y transporte de vegetales bajo invernadero en La Pita, sección Paso Bajito, República Dominicana

Socio Local	CAJIR
Institución	Ayuntamiento de Zaragoza
Resumen económico	Total Proyecto: 303.539,32 € Dinero concedido: 60.000,00 €
Beneficiarios	50 Personas Directas

Breve descripción:

Este proyecto tiene la finalidad de promover modelos de agricultura sostenible compatibles con el medio ambiente, se potenciará la producción de vegetales bajo ambiente controlado (invernaderos rústicos), en un área de 5.000 m², así como la mejora de las condiciones para la comercialización mediante la obtención de mesas y cajas para las labores de empaque y la adquisición de un camión para el transporte de los productos, evitando la intermediación de terceros. Los beneficiarios directos serán 25 pequeños productores agrícolas que se estén integrando y adquiriendo experiencia en las actividades de siembra, producción, recolección



y capacitación en los invernaderos de la Junta de Productores. Con la finalidad de maximizar la producción se dotará de sistema de riego por goteo. Así se logrará un uso eficiente del agua, y se facilitará la fertilización de los cultivos. Para la producción de vegetales se utilizarán surcos forrados, bolsas de polietileno y tarros, entre otros, con sustrato de coco. Poniendo en marcha modelos agrícolas sostenibles evitamos una deforestación masiva de la zona, contribuyendo de esta manera a la conservación del medio ambiente.

■ Implementación del sistema de gestión de calidad para atención a infancia privada de su medio familiar, y promoción del ejercicio de la ciudadanía, en 11 ciudades de Ecuador

Socio Local	CONFIE
Institución	Diputación General de Aragón
Resumen económico	Total Proyecto: 242.513,85 € Dinero concedido: 121.406,15 €
Beneficiarios	5.000 Personas

Breve descripción:

El proyecto, mediante la implementación del sistema de gestión de calidad para los Servicios de Niñez y Familia, y de Fortalecimiento de Estructuras Sociales, definido por el consorcio de organizaciones de infancia ecuatoriana CONFIE, pretende mejorar la atención y protección de los programas acogimiento de niños, niñas y adolescentes privados de su medio familiar, y promover procesos de participación de la sociedad civil en la definición de políticas descentralizadas de niñez, a nivel local, y la exigibilidad de su cumplimiento, que garanticen el respeto y pleno ejercicio de los derechos de la niñez ecuatoriana. La implementación del sistema de calidad en los procesos de los servicios de Niñez y Familia van a permitir garantizar y mejorar la atención integral a los niños,



niñas y adolescentes privados de su medio familiar, desde una perspectiva del respeto al derecho a una convivencia familiar y comunitaria y el fortalecimiento de los vínculos familiares. Este proceso, en cada organización del consorcio, va a estar acompañada por técnicos de la oficina central de CONFIE, y auditada en su primer año por auditores externos. Además se va a diseñar una página Web para el monitoreo del cumplimiento de los derechos de la infancia y para el intercambio de información sobre los niños y niñas atendidos en las diferentes organizaciones. También se va a promocionar en la página Web la realización de foros virtuales sobre derechos y participación ciudadana, especialmente dirigidos a jóvenes universitarios y escolares de bachillerato.

Proyectos 2007

Programa para la obtención de títulos de educación formal y capacitación en género dirigido a mujeres de la frontera norte de Sucumbíos, Ecuador

Socio Local	Federación de Mujeres de Sucumbíos,
Institución	Diputación General de Aragón
Resumen económico	Total Proyecto: 113.390,00 € Dinero concedido: 85.290,00 €,
Beneficiarios	800 mujeres

Breve descripción:

La Federación de Mujeres de Sucumbíos, que desde su creación en 1987 trabaja por mejorar las condiciones de vida de las mujeres de esta provincia, con este proyecto desarrolla una estrategia educativa que cumple con los cuatro elementos básicos para asegurar el ejercicio del derecho a la educación de las mujeres: accesibilidad, disponibilidad, aceptabilidad y adaptabilidad del sistema educativo a las necesidades y condiciones específicas de género. Con la implementación del proyecto, las mujeres organizadas de Sucumbíos que no han tenido la oportunidad de terminar el ciclo de educación básica, para complementar su preparación al margen del sistema educativo regular, cuentan con un equipo de profesoras itinerante e interdisciplinario que les brinda acompañamiento pedagógico de calidad en las asignaturas que son objeto de examen. De igual manera, con la ejecución de este proyecto las autoridades educati-



vas locales conocen el programa, reconocen el aporte de las mujeres en la generación de propuestas de solución al problema de la educación en la provincia, y se implican con el mismo facilitando las condiciones del proceso. El proyecto va a responder con un programa de capacitación dirigido a líderes locales que una vez capacitadas en género y derechos van a replicar la capacitación con las organizaciones de mujeres de sus zonas, impulsando el fortalecimiento organizativo y la participación de la mujer en los espacios de decisión familiar y local, con el fin de evitar reproducir los mecanismos de discriminación y exclusión hacia las mujeres. Por otra parte y en esta misma línea, se coordinan encuentros entre las organizaciones de mujeres de las diferentes zonas para generar una identidad, discurso y posición común dirigida a enfrentar los principales problemas y a la vez aportar desde el protagonismo al proceso colectivo de construcción de una sociedad equitativa.

Irrigación, producción agrícola, comercialización y desarrollo socioorganizativo en la comunidad de Guayajayuco. Frontera norte Haitiano-Dominicana

Socio Local	CAJIR
Institución	Agencia Española de Cooperación Internacional
Resumen económico	Total Proyecto: 1.077.388,88 € Dinero concedido: 425.721,00 €,
Beneficiarios	Población de Guayajayuco

Breve descripción:

El proyecto pretende propiciar el desarrollo rural sostenible en la frontera norte haitiano-dominicana, por medio de un modelo de diversificación agro productiva, comercialización, reforestación, promoción socio-organizativa e integración haitiano-dominicana, mejorando las condiciones de vida de la población rural de Guayajayuco por medio de la transformación en regadío de 141 hectáreas, la producción intensiva de hortalizas y su comercialización, la refores-



tación y el uso sostenible del agua de riego, la promoción socio-organizativa y el fomento de la integración haitiano - dominicana. Promoviendo las organizaciones de mujeres así como la junta de productores. Así mismo se realiza unas campañas de capacitación en las comunidades cercanas a Guayajayuco con el fin de reproducir el modelo en dichas comunidades. El uso eficiente del agua se procura aplicando las metodologías ya testadas del proyecto LIFE, UE, OPTIMIZAGUA, (Fundación San Valero Ayuntamiento de Zaragoza).

■ Redes de servicios especializados de atención integral para la defensa, exigibilidad y restitución de derechos de niños, niñas y adolescentes en 11 cantones de Ecuador

Socio Local	CONFIE
Institución	Agencia Española de Cooperación Internacional
Resumen económico	Total Proyecto: 325.199,21€ Dinero concedido: 243.330,16 €
Beneficiarios	Población de Ecuador

Breve descripción:

El proyecto tiene como objetivo el apoyo al proceso de descentralización de las políticas públicas de niñez, a nivel local, de acuerdo a las directrices nacionales ecuatorianas de protección integral a la infancia, definidas en el "Plan Decenal de la Niñez", aprobado por el Consejo Nacional de la Niñez y Adolescencia (CNNA). En este plan, el CNNA se plantea fundamentalmente el posesionar en cada cantón del país a los Concejos Cantónales de la niñez, en un proceso de conformación de redes, configuradas desde las estructuras sociales comunitarias y los organismos de atención. Por esto el proyecto pone su énfasis en la realización de procesos de fortalecimiento comunitario del tejido social, y de los órganos de definición de políticas locales de infancia, para crear y poner en funcionamiento Redes de Servicios Especializados de Atención Integral, que

coordinen y articulen todos los programas públicos y privados de prevención, atención y restitución de derechos de niños, niñas y adolescentes que existen en cada uno de los cantones meta del proyecto. El proyecto es ejecutado por CONFIE, consorcio de 19 organizaciones ecuatorianas de niñez, en colaboración con el CNNA

de Ecuador, y los Concejos Cantorales de la Niñez de los cantones meta. Las acciones se van a desarrollar en 11 cantones de Ecuador, pertenecientes a 6 provincias, beneficiando directamente a 407 niños y 418 niñas en construcción de diagnósticos y plan de exigibilidad, a 3027 funcionarios de municipios y técnicos de instituciones de servicios de niñez, en los procesos de asesoramiento, formación y asistencia técnica, y 4.600 actores comunitarios en los procesos de fortalecimiento del tejido social.



■ Promoción microempresarial en Ecuador, República Dominicana y Marruecos con participación de las Pymes Aragonesas e Inmigrantes

Socio Local	HUAUQUIPURA
Institución	Caja de Ahorros de la Inmaculada CAI
Resumen económico	Total Proyecto: 20.000,00 € Dinero concedido: 20.000,00 €
Beneficiarios	Población de Ecuador

Breve descripción:

Se constituirá un fondo de promoción del tejido empresarial en los países más empobrecidos, se concretará la propuesta a los países que además sean prioritarios para la cooperación aragonesa y que cuenten con una fuerte presencia en la sociedad aragonesa por su flujo de la inmigración. El fondo se entregará a contrapartes locales de estos países con experiencia en la zona, de demostrada solvencia. La condición de restringir los países a los de mayor inmigración presente en Aragón, obedece a la filosofía del proyecto de tratar de conseguir la mayor sinergia posible entre todas las partes que intervengan, en la convicción de que esta medida facilitará a nuestras empresas el acceso al mercado de los inmigrantes, además de satisfacer a una importante parte de la fuerza de trabajo de nuestras empresas (los inmigrantes claro esta). Las contrapartes en Ecuador, Rep. Dominicana

y en Marruecos definirán unos criterios previos para determinar las iniciativas a apoyar. Aquellos conocidos de inmigrantes presentes en Aragón que deseen reali-

zar un proyecto que cuadre con las prioridades y criterios definidos podrán solicitar el apoyo de nuestra contraparte y esta recibirá los fondos de Huauquipura que a su vez los recibirá del inmigrante en Aragón vía donación, previamente a la aprobación de los proyectos a financiar se dejará constancia documental de que el proyecto no supone contribución alguna al inmigrante donatario.

El proyecto finalmente contempla la dotación de infraestructura educativa a nuestras contrapartes en Ecuador, Rep. Dominicana y Marruecos con la finalidad de capacitar a un mismo tiempo a los beneficiarios del programa microempresarial y a los posibles interesados en obtener un contrato de trabajo en las empresas aragonesas adscritas al programa que así lo soliciten.



Proyectos 2007

Hoy y mañana por ti

Socio Local	CONFIE
Institución	Diputación General de Aragón
Resumen económico	Total Proyecto: 11.500,00 € Dinero concedido: 10.000,00 €,
Beneficiarios	Población Inmigrante de Aragón

Breve descripción:

El programa "Hoy y Mañana por ti", tiene como objetivos; facilitar a los inmigrantes de la Comunidad Aragonesa, formas de contribuir al desarrollo de sus comunidades y pueblos de origen y el segundo facilitar la integración plena de los inmigrantes en la sociedad aragonesa.

Básicamente se llevarán adelante estas iniciativas:

- 1.- Canalizar e incrementar algunas de las remesas que nuestros inmigrantes envían a sus comunidades .
- 2.- Capacitar a los inmigrantes que sueñen con su regreso, para que puedan desarrollar iniciativas de autoempleo en sus comunidades de origen.



Apoyo a la red de centros de atención a la mujer sexualmente explotada de las RR. Adoratrices, en República Dominicana

Socio Local	RR. Adoratrices Dominicana
Institución	Diputación Provincial de Zaragoza
Resumen económico	Total Proyecto: 10.628,28 € Dinero concedido: 10.000,00 €,
Beneficiarios	Población Inmigrante de Aragón

Breve descripción:

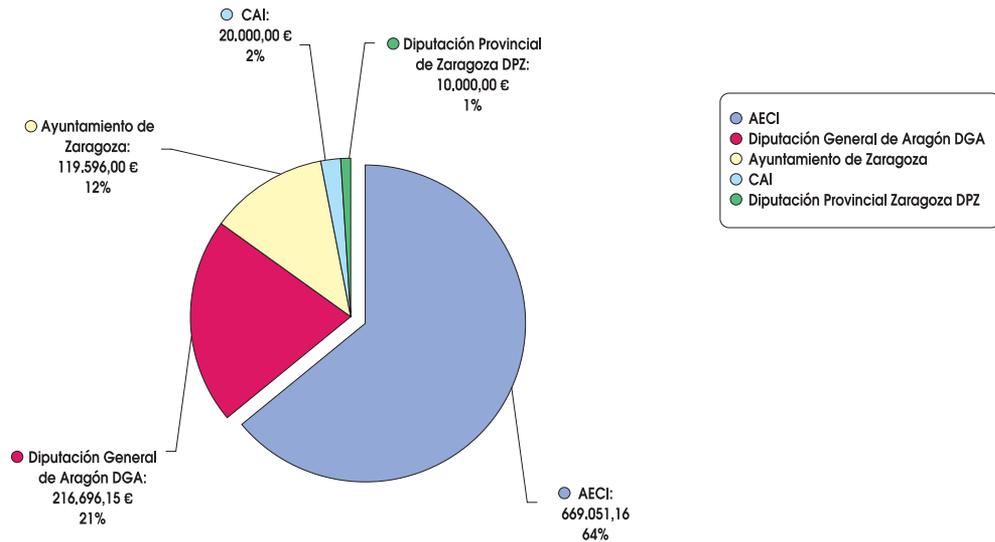
El proyecto se enmarca dentro del fortalecimiento y mejora de la red de centros que disponen las RR adoratrices en República Dominicana y con ello la mejora continua de las instalaciones. El proyecto consiste en la adquisición de: una fotocopiadora, dos computadoras y dos impresoras, para las áreas de administración, T. Social y Psicología y las estanterías metálicas para un almacén donde tener organizado el material en el área del taller de Lencería de bebés para el centro Madre Sacramento de Santo Domingo y la adquisición de dos computadoras y dos impresoras, para el área de administración y taller de velas para el Centro de la Romana. A su vez, el proyecto del Centro de Capacitación Laboral "Madre sacramento", y el Complejo

Micaeliano La Romana, se orientan y encaminan a la acogida y apoyo de la mujer marginada

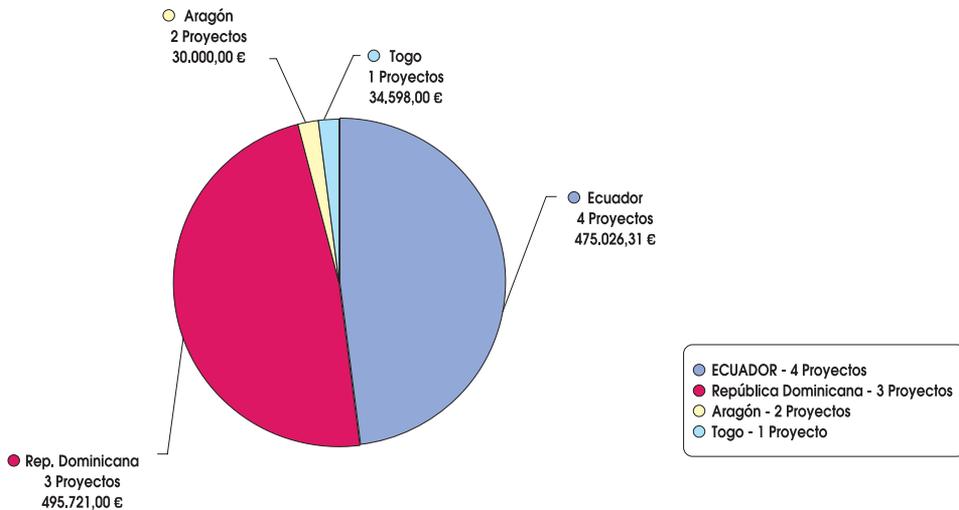
primordialmente en el ámbito de la prostitución, ofreciéndoles capacitación profesional y la posibilidad de llevar a cabo un proceso en el que se potencien y recuperen sus valores humanos, distanciándolas de un tipo de vida ante el que se sienten esclavizadas y al mismo tiempo socialmente marginadas. Se trata de potenciar que los Centros ofrezcan sus servicios administrativos en las distintas áreas de salud, capacitación, hogar infantil y producción: en talleres de informática, lencería de niño repostería, velas... atendiendo a las familias, proyecto de becas para estudio, regularización de documentos: actas de nacimiento, etc



Proyectos concedidos por administraciones



Proyectos por zonas de actuación



Entidades y Administraciones Públicas que han colaborado con la Asociación Huauquipura en 2007



Programa ARASUR

Proyecto Cooperapymes

El programa Cooperapymes pretende abrir el mundo de la Cooperación al Desarrollo, a las pequeñas y medianas empresas aragonesas, en los países que son fuente de inmigración para Aragón y prioritarios para la Cooperación Aragonesa, incorporando a estos países los donativos, productos, tecnologías, servicios de nuestras PYMES.

Creación del Fondo de Apoyo Microempresarial en los países del SUR



Con los fondos recogidos se ha constituido un fondo de apoyo a proyectos microempresariales de mujeres, campesinos y jóvenes con espíritu emprendedor de los países del SUR.

Los países elegidos son aquellos prioritarios para la cooperación aragonesa y fuente de inmigrantes en Aragón: Ecuador, República Dominicana., Marruecos, Senegal y Togo

El trabajo que se realiza en estos países se ejecutará a través de entidades locales y de carácter social que deben cumplir ciertos criterios, como: haber demostrado capacidad de gestión y de obtención de resultados, una larga relación con ONGDs o instituciones aragonesas, no tener ánimo de lucro y tener iniciados procesos de desarrollo en las zonas prioritarias del programa.

COOPERAPYMES brindará a las PYMES aragonesas algunos servicios

Las empresas adscritas al proyecto COOPERAPYMES lo hacen de forma altruista y desinteresada, pero también pueden beneficiarse de los servicios que brinda el Programa Cooperapymes:

- 1.- Acceso a Página Web del programa
- 2.- Compensar emisiones de CO2 y certificación

COOPERAPYMES acerca de la Acción Social de la Empresa.

- 3.- Publicidad en la revista COOPERARAGÓN
- 4.- Desgravaciones o deducciones fiscales
- 5.- Otros beneficios del proyecto "Hoy y Mañana por Ti..."

Acceso a Página Web del programa COOPERAPYMES

Cooperapymes pondrá a disposición de las empresas una página Web en la que se publicarán los pedidos de suministros de ONGs dirigidos a las PYMES aragonesas, además se contará con información de

ofertas de materias primas o productos terminados provenientes de las pequeñas empresas y microempresarios de los países en desarrollo.

Publicidad en la revista COOPERA ARAGÓN

Con una tirada de 20.000 ejemplares se distribuirá la revista COOPERA ARAGÓN, en ella se dará cuenta

de los apoyos y contribuciones empresariales al programa.

Certificación Balance 0 en emisiones de CO2

Parte de las contribuciones de las empresas se podrán destinar a la reforestación de selvas tropicales deforestadas, hasta llegar a acreditar la total compensación de emisiones de CO2 por parte de la empresa.

En el proyecto colaboran la Fundación San Ezequiel Moreno, Fundación San Valero, Fundación Ecología y Desarrollo, Asociación Kaolak, Asociación El Cóndor y la Asociación Huauquipura y está financiado por la Caja de Ahorros de la Inmaculada y el Gobierno de Aragón.

Empresas que han colaborado con el proyecto CooperPYmes

ALCIRIS S.L. (TERUEL)
FRANQUICIAS TERUEL (TERUEL)
LA COLMENA XXI (TERUEL)
INGESOL S.L (ZARAGOZA)
ASESORES TÉCNICOS (ZARAGOZA)

MILLENIUM 3 (ZARAGOZA)
INAREQUIP, INTERIORISMO, ARQUITECTURA Y EQUIPAMIENTO (ZARAGOZA)
DECORAMAR (ZARAGOZA)

Proyecto Hoy y Mañana por Ti

El programa “Hoy y Mañana por ti”, tiene como objetivos; facilitar a los inmigrantes de la Comunidad Aragonesa, formas de contribuir al desarrollo de sus comunidades y pueblos de origen y el segundo facilitar la integración plena de los inmigrantes en la sociedad aragonesa.

Básicamente se llevarán adelante estas iniciativas:

1.- Canalizar e incrementar algunas de las remesas que nuestros inmigrantes envían a sus comunidades .

2.- Capacitar a los inmigrantes que sueñen con su regreso, para que puedan desarrollar iniciativas de autoempleo en sus comunidades de origen.

Los principales problemas que se pretenden ayudar a resolver son la pobreza de los países del Sur y el rechazo de la sociedad aragonesa a la inmigración. La incidencia y relevancia de estos problemas justifican suficientemente la ejecución de un proyecto de la naturaleza del que presentamos.

Una de las actividades previstas es el curso de Emprendedores en el retorno, que pretende que 50 inmigrantes realicen el curso de Emprendedores en el SUR (Programado y planificado en la primera fase del proyecto). Dicho curso que consta de 200 horas lectivas en el que se impartirán conocimientos sobre administración, gerencia, relaciones humanas, contabilidad básica, legislación de los distintos países y trámites y vías de apoyo a iniciativas empresariales en los países de destino.

Los beneficiarios serán seleccionados de acuerdo a la viabilidad de su idea de negocio y también a la adecuación de la propuesta de negocio a las prioridades de desarrollo de la zona donde se implanten dichos negocios.

Se priorizarán aquellos inmigrantes que provengan de países prioritarios para la cooperación aragonesa.

En el proyecto colaboran la Fundación San Ezequiel Moreno, Fundación San Valero, Fundación Ecología y Desarrollo, Asociación Kaolak, Asociación El Cóndor y la Asociación Huauquipura y está financiado por la Caja de Ahorros de la Inmaculada y el Gobierno de Aragón.



Cuentas 2007

Informe de Auditoría

José Luis Iranzo Espallargas

Licenciado en C. Económicas y Empresariales
Auditor

50001 - ZARAGOZA

C/ Zurita 8, 1º Izq.
Teléfono 975 238666

Informe de Auditoría de Cuentas Anuales.

A la Asamblea General de la ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS":

He auditado las Cuentas Anuales de la ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS", que comprenden el Balance de Situación abreviado al 31 de diciembre de 2007, la Cuenta de Resultados abreviada y la Memoria abreviada correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de la Junta Directiva de la Asociación. Mi responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas Cuentas Anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las Normas de Auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las Cuentas Anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.

La Junta Directiva presenta a efectos comparativos con cada una de las partidas del Balance de Situación, de la Cuenta de Resultados y del Cuadro de Financiación, además de las cifras del ejercicio 2007, las correspondientes al ejercicio anterior. Mi opinión se refiere exclusivamente a las Cuentas Anuales del ejercicio 2007. Con fecha doce de junio de 2007 emití mi Informe de Auditoría acerca de las Cuentas Anuales del ejercicio 2006, en el que expresé una opinión favorable.

En mi opinión las Cuentas Anuales del ejercicio 2007 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS" al 31 de diciembre de 2007 y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con Principios y Normas Contables generalmente aceptados que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.



JOSÉ LUIS IRANZO ESPALLARGAS

Zaragoza, treinta de abril de dos mil ocho

Inscrito en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas - R.O.A.C. N° 17.553 - N.I.F. 18.428.692-B

Auditoría de Cuentas, Balances y Cuentas de Resultados

ASOCIACION HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS" BALANCE DE SITUACION ABREVIADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2007 y 2006

ACTIVO	EJERCICIO 2007	EJERCICIO 2006
A) ASOCIADOS POR DESEMBOLSOS NO EXIGIDOS	0,00	0,00
B) INMOVILIZADO	236,38	518,86
IV. Otras inmobilizaciones materiales	236,38	518,86
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	0,00	0,00
D) ACTIVO CIRCULANTE	1.093.180,70	701.917,13
III. Usuarios y otros deudores de la actividad propia	260.676,31	375.167,46
V. Inversiones financieras temporales	62.585,56	67.976,05
VI. Tesorería	769.918,83	258.773,62
TOTAL ACTIVO	1.093.417,08	702.435,99

ASOCIACION HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS" BALANCE DE SITUACION ABREVIADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2007 y 2006

PASIVO	EJERCICIO 2007	EJERCICIO 2006
A) FONDOS PROPIOS	15.785,38	17.329,37
I. Fondo social	12.020,24	12.020,24
IV. Excedentes de ejercicios anteriores	3.959,13	5.022,18
V. Excedente del ejercicio (negativo)	-193,99	286,95
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	1.073.102,86	682.526,53
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	0,00	0,00
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	0,00	0,00
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO	4.528,84	2.580,09
TOTAL PASIVO	1.093.417,08	702.435,99

ASOCIACION HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS" CUENTA DE RESULTADOS ABREVIADA EJERCICIOS ANUALES TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2007 y 2006

HABER	EJERCICIO 2007	EJERCICIO 2006
B) INGRESOS	694.573,43	835.682,80
1. Ingresos de la entidad por la actividad propia	693.105,28	834.463,04
a) Cuotas de usuarios y afiliados	24.305,31	22.112,37
b) Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones	3.416,61	0,00
c) Subvenciones, donaciones y legados imputados al resultado	665.383,36	812.350,67
I. RESULTADOS NEGATIVOS DE EXPLOTACION	1.662,14	921,73
4. Ingresos financieros	1.468,15	1.219,76
c) Otros	1.468,15	1.219,76
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	0,00	0,00
III. RESULTADOS NEGATIVOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	193,99	0,00
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	0,00	0,00
V. RESULTADOS NEGATIVOS ANTES DE IMPUESTOS	193,99	0,00
VI. EXCEDENTE NEGATIVO DEL EJERCICIO (DESAHORRO)	193,99	0,00

ASOCIACION HUAUQUIPURA "ENTRE HERMANOS" CUENTA DE RESULTADOS ABREVIADA EJERCICIOS ANUALES TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2007 y 2006

DEBE	EJERCICIO 2007	EJERCICIO 2006
A) GASTOS	694.767,42	835.395,85
1. Ayudas monetarias y otros	598.582,28	741.332,34
a) Ayudas monetarias	595.473,57	734.028,01
b) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno	3.108,71	7.304,33
3. Gastos de personal	79.103,25	80.267,33
a) Sueldos, salarios y asimilados	60.380,34	62.003,90
b) Cargas sociales	18.722,91	18.263,43
4. Dotaciones para amortizaciones de inmobilizado	282,48	572,42
5. Otros gastos	16.799,41	13.212,68
I. RESULTADOS POSITIVOS DE EXPLOTACION	0,00	0,00
7. Gastos financieros y gastos asimilados	0,00	11,08
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	1.468,15	1.208,68
III. RESULTADOS POSITIVOS DE ACTIVIDADES ORDINARIAS	0,00	286,95
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	0,00	0,00
V. RESULTADOS POSITIVOS ANTES DE IMPUESTOS	0,00	286,95
15. Impuesto sobre Sociedades	0,00	0,00
VI. EXCEDENTE POSITIVO DEL EJERCICIO (AHORRO)	0,00	286,95

Actividades de Difusión y Sensibilización

A lo largo de este año hemos desarrollado las siguientes actividades de sensibilización:

Publicación de la revista de la Asociación, “Ecos de Huauquipura 2006”. Revista que recoge todas las actividades de la Asociación en 2006 y que es enviada a los socios, becarios y otros colectivos.

Encuentro de Misión y Contemplación, jornadas de oración misionera mensual organizadas por la Delegación de Misiones de Zaragoza entre las ONG confesionales y los monasterios de clausura de nuestra ciudad.



Preparación del Taller Acercándonos al Sur, Huauquipura volvió a participar en la organización del Taller Acercándonos al Sur realizado en Zaragoza en el centro Pignatelli los meses de enero a abril de 2007. La participación consistió en la definición de los objetivos generales del curso y su evaluación.

Participación en la Asamblea de la Coordinadora de Laicos, celebrado en Alcalá de Henares. Los días 26 y 27 de mayo en Madrid en la casa de JMV. Huauquipura acudió a la Asamblea anual como miembros de la CALM desde su formación.

Jornada de Educación al Desarrollo y Comercio Justo, en el instituto de educación secundaria de Belchite, 22 de noviembre de 2007. En colaboración con el instituto aragonés de la juventud, Juventud comarca de Belchite.



Convivencia de evaluación y programación en Belchite, septiembre 2007. Participación de los socios activos y familiares para evaluar y programar las actividades del año y compartir un día de encuentro

Coordinación de la Comisión de Educación de la Federación Aragonesa de Solidaridad (FAS), siendo por lo tanto parte también de la Comisión Permanente.

Participación en la Comisión de Ayuda Oficial al Desarrollo de la Federación Aragonesa de Solidaridad (FAS).

Presentación de los Proyectos educativos de Huauquipura en Ecuador en la Facultad de Educación de la Universidad de Zaragoza. La Facultad de Educación propone a la Asociación Huauquipura que los estudiantes becados por el programa Universa realicen su beca en los Colegios Abya Yala en Sucumbíos y Educación Especial en Ricaurte, Ecuador.

Participación en el Espacio de Debate Intercultural, EDI, en el Grupo de Codesarrollo. Miembros de Huauquipura participan en la realización del Borrador de Codesarrollo y en varias sesiones se presentó el Proyecto “Promoción de la participación de las PYMES Aragonesas en el desarrollo de los pueblos mas desfavorecidos” DGA Cooperación 2006.

Jornadas de Codesarrollo diciembre de 2007, Centro de Joaquín Roncal, Zaragoza. Presentación de ponencia "Mutuo Desarrollo, pequeña y mediana empresa e Inmigración"

Participación en las jornadas DOES en la Escuelas Universitaria de Estudios sociales el día 27 de marzo de 2007. Presentación del Proyecto "Promoción de la participación de las PYMES Aragonesas en el desarrollo de los pueblos mas desfavorecidos" DGA Cooperación 2006,

Participación en la I Conferencia Nacional Humanizar`07. Presentación del Proyecto "Promoción de la participación de las PYMES Aragonesas en el desarrollo de los pueblos más desfavorecidos" DGA Cooperación 2006.



Participación en la AYUDAR`07. Feria profesional de Empresas Suministradoras a OND's y entidades Sociales. Stand y Presentación del Proyecto "Promoción de la participación de las PYMES Aragonesas en el desarrollo de los pueblos mas desfavorecidos" DGA Cooperación 2006.

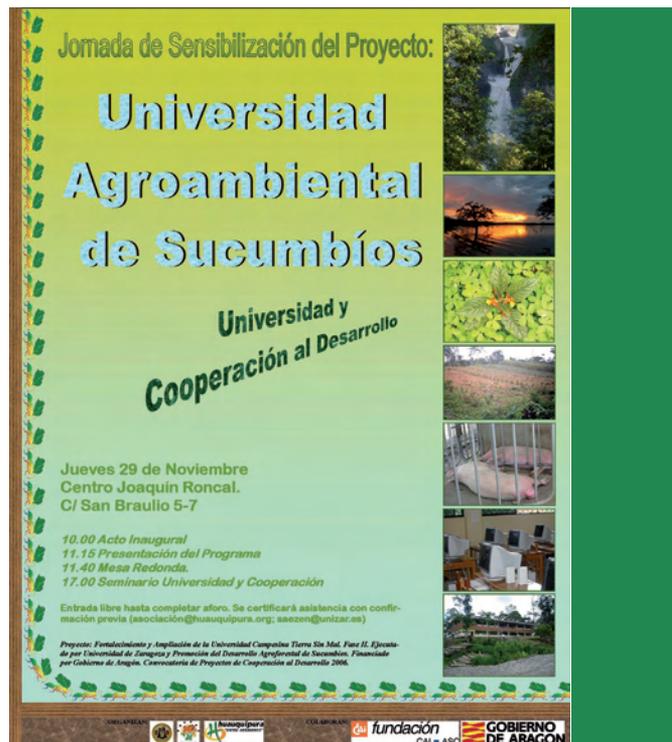
Mesa de sensibilización en Ariño, Teruel 24 de marzo de 2007. Sensibilización e información de las actividades realizadas por la Asociación Huauquipura, Exposición de artesanía.

Campaña de Recogida de libros Técnicos. Junto con la Facultad de Veterinaria y la Asociación de Veterinarios de Porcino, Huauquipura participó en una campaña de recogida de libros técnicos con destino a la Universidad Campesina de Sucumbíos.



Participación en la Jornada de Divulgación de la Universidad Campesina. Noviembre 2007. Proyecto concedido por el Gobierno de Aragón, Cooperación a la Universidad de Zaragoza en 2006.

Huauquipura participó junto con la Universidad de Zaragoza en la Jornada sobre la Universidad Campesina de Sucumbíos el 29 de Noviembre de 2007.



Jornada de información 10 aniversario Hogar Infantil de Sucumbíos, Historia y programas en ejecución. El sábado 15 de diciembre de 2007 Huauquipura organizó conjuntamente con la Fundación CAI ASC una jornada sobre la evolución del Hogar Infantil de Sucumbíos para los Socios, Becarios y entidades sociales en el Centro Joaquín Roncal.

Se presentó el proyecto concedido por la DGA, Cooperación en el año 2006 "Programa de formación de familias acogientes para la atención de niñ@s en la provincia de Sucumbios - Ecuador.

Participación en los talleres de elaboración del nuevo Plan Director Aragonés de Cooperación a Desarrollo.

Imagen Corporativa -Logo. Durante el año 2007 se modificó el Logotipo de la Asociación.



Huauquipura Rioja

Actividades realizadas por Huauquipura Rioja durante el año 2007

Intervención en emisoras de Radio y Televisión de La Rioja.

Mercadillo solidario de Arnedo, marzo y diciembre 2007. Sensibilización y venta de artesanía de Ecuador.

Mercadillo solidario de Quel, agosto 2007. Sensibilización y venta de artesanía de Ecuador.

Exposiciones fotográficas en Quel, Arnedo y Prójano. Sensibilización y difusión.

Participación en la fiesta de la "Pingada" 2007, Prójano, Sensibilización, y difusión.

Prensa: Información de las distintas actividades realizadas a lo largo del año en el diario "LA RIOJA" y amplios reportajes con motivo de los desplazamientos de los voluntarios y del grupo Scout Vallaroso a Ecuador.

Elaboración y emisión, en televisiones locales de Arnedo con difusión en la Rioja Baja, del documental sobre la situación en Ecuador, los trabajos de cooperación y el proyecto agrícola-ganadero, estancia de voluntarios y desarrollo de los programas apoyados desde La Rioja.

Exposición, "Mira y Piensa" Junio 2007, Arnedo y Quel. Exposición Fotografías y juguetes elaborados por niños de Angola, en colaboración con "Coopera".

Proyección de la película infantil "MISTER MAGORIUM Y SU TIENDA MÁGICA". En el Teatro Cervantes de Arnedo. Diciembre de 2007.

Festival Navideño, en el Teatro Cervantes de Arnedo. Diciembre de 2007.



Protección de datos

La Asociación Huauquipura pone en su conocimiento que, en cumplimiento de lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de carácter personal (en adelante, LOPD) y el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la LOPD (en lo sucesivo, RDLOPD), ha implementado las medidas de seguridad técnicas y organizativas que son de obligado cumplimiento para todas las organizaciones, tanto públicas como privadas.

Es nuestro deber informarle que como consecuencia de la relación comercial y/o comercial que nos une sus datos han sido incorporados a un fichero debidamente inscrito en el Registro General de Protección de Datos a nombre de ASOCIACION HUAUQUIPURA. La finalidad del tratamiento de estos datos es la de ***mantener, desarrollar y controlar la relación contractual.***

ASOCIACION HUAUQUIPURA se compromete a cumplir con lo dispuesto por la normativa anteriormente mencionada, así como a hacer cumplir las medidas de seguridad técnicas y organizativas implementadas al personal a su servicio que trate datos de carácter personal. Dicho personal se halla sujeto al deber de secreto y confidencialidad en los mismos términos que ASOCIACION HUAUQUIPURA.

Por otro lado, le informamos que de conformidad con lo dispuesto por el artículo 5 de la LOPD, podrá ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en la siguiente dirección: C/DON JAIME I N° 27 4º Zaragoza; o bien remitiendo un mensaje de correo electrónico a la siguiente dirección:

asociacion@huaquipura.org.

ADHESIÓN DE SOCIO A LA ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA																	
NOMBRE:				APELLIDOS:								NIF:					
DIRECCIÓN:												C.P.:					
POBLACIÓN:									PROVINCIA:								
ORDEN DE PAGO:																	
ENTIDAD BANCARIA:																	
CUOTA MENSUAL DE €									CUOTA TRIMESTRAL DE €								
CUOTA SEMESTRAL DE €									CUOTA ANUAL DE €								
Aportación mínima anual de 60,00 €																	
FECHA:									FIRMA:								
Los donativos a la Asociación Huauquipura desgravan el 25% de su importe en la cuota del IRPF o el 35% en la cuota del Impuesto de Sociedades, en ambos casos en los límites legales establecidos.																	
Datos personales registrados según la Ley 15/99 de Protección de Datos de Carácter Personal.																	

www.huauquipura.org

ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA

C/ Don Jaime I, nº 27, 4º
50003 Zaragoza. (España)

Tel.: 976 29 42 65 - Fax: 976 29 98 96

E-mail: asociacion@huauquipura.org

www.huauquipura.org

